

《诗经》赏析



2.2

广西教育出版社

中国古典文学作品选析丛书

《诗经》赏析

黄素芬 选析 秦似 审订

广西教育出版社

中国古典文学作品选析丛书

《诗经》赏析

黄素芬 选析 秦 似 审订

☆

广西教育出版社出版

(南宁市七一路7号)

广西新华书店发行 广西新华印刷厂印刷

◆

开本 787×1092 1/32 印张6.875 157千字

1987年8月第1版 1987年8月第1次印刷

印 数 1—8800册

统一书号: 10510·6 定价: 1.15 元

ISBN 7—5435—0100—7

I·6

《中国古典文学作品选析丛书》序

秦 仁

两年多前，广西人民出版社筹划编辑一部《中国古典文学作品选析丛书》，委托梁超然、陈光坚副教授和我选定题材，并负责部分审订工作。这是一套有计划选题，有统一编写体例的丛书，主要的读者对象是中学生和自学青年、自学干部，从今年起陆续出版，预定三年内出完。

我们知道，我国文学的发展，源远流长。就有文字记载的来说，早在两千多年前就有了周代的民歌选集——《诗经》。稍后，到了春秋战国时代，开始有了历史散文和诸子散文。我们说我国有着光辉灿烂的文化遗产，文学便是其中一个主要的组成部分。

文学的内容和形式，都是不断地发展的。到了汉魏六朝，不但民歌更普遍地发展起来了，而且作为文学家的诗人，也愈来愈多了。散文方面，从先秦的神话、寓言故事、历史散文和诸子散文，发展为形式更加丰富多样，作家林立的局面。我们只要从六朝梁昭明太子萧统编的《文选》一书，就可以看到这一历史时期的文学概貌。文学批评家刘勰说：“详夫汉来杂文，名号多品”，就是指文学式样有了

很大的发展。他说的“杂文”，实际上是汉代以来好几十种新发展起来的文体的总称。

到了唐代，不但诗歌方面出现了以格律诗为代表的新高峰，散文方面也有许多有名的作家，而且，不少作家是韵文和散文兼长的。这时候，短篇小说也开始出现了。

我们平时说唐诗、宋词、元曲，这是唐以后韵文方面新的发展的主要脉络，并非说唐代只有诗，宋代只有词，元代只有曲。散文方面，到了宋代，开始产生白话小说。宋、元、明几代，白话小说（称之为话本）一直在发展，并从而产生了《三国演义》《水浒》《西游记》等长篇小说，而以清代曹雪芹的《红楼梦》达到了小说艺术的高峰。

戏剧这一文学形式，是从宋元时代才开始出现和发展起来的。元代戏剧有许多优秀的作品。有一点很值得注意的是，我国戏剧的出现虽然比西方晚，但它的发展之迅速和普及之广泛，是世界上没有哪一个国家可以相比匹的。从元代到明、清两代，戏剧发展为千百种的地方戏，广大人民包括人数众多、文化水平低的农民，都是戏剧的观众，这实在是一个奇迹。在西欧，直到今天，还没有能使戏剧普及到农民。在我国各种地方戏兴起的过程中，还产生了不少由群众中不知名的作者写的优秀剧本。这个现象，也是世界上独一无二的。

由此可见，我国的文学发展，从来就是循着民间文学和文人文学两个方面交互进行的。这两个方面有着密切的不可分割的联系。无论诗歌、话本小说、戏剧，都是先从民间产生，但又都为各个时代的文学家吸取作为营养和蓝本，使之

发展为更加完美的作品。

编辑出版这一套丛书的目的，就在于沿着我国文学发展史的脉络，把各个时期的主要作家和主要作品介绍给年青一代的读者。这样，读者可以从中看到我国古代文学发展的概况，看到各个时代的一些精品——优秀的文学作品，这不但对于提高文化水平和阅读能力，培养对文学的欣赏情趣是有帮助的，而且，对批判地继承我们的文化遗产，培养爱国主义的思想情操，也将是有帮助的。

为了适应读者对象，每本书在注释方面力求做到准确和详细，难点尤其要讲清楚，不避重就轻。韵文一般不译成白话，但《诗经》比较难懂，因此《诗经赏析》的各篇都译成白话。为了帮助读者对作品的理解，每一本书都采用了“赏析”的体例，我们要求“赏析”写得深入浅出，对于每篇作品的思想艺术性、写作技巧，能抓住要点，给予适当的评论，并从欣赏的角度谈出一点可供读者参考的意见。赏析的写法同教科书的分析有所不同，不是面面俱到，而是根据不同的作家和作品，谈具有特色之处，这样，也就不是千篇一律，而是比较生动活泼的、比较丰富多样的写法了。

我们希望，这一套丛书能引起青年们对文学的广泛兴趣，并使他们从这套丛书中，得到对我国古代文学虽是初步的，然而却是广泛的接触，打下更坚实的语文基础。

一九八五年二月十一日

前 言

《诗经》是我国古代第一部诗歌总集，内容分风、雅、颂三个部分。风，即国风，地方乐歌。包括周南、召南、邶、鄘、卫、王、郑、齐、魏、唐、秦、陈、桧、曹、豳十五国风，共160篇。雅，包括大雅、小雅，朝廷宴享之乐，共105篇。颂，包括周颂、鲁颂、商颂，共40篇，是庙堂祭祀颂德之舞乐。全部《诗经》共305篇。先秦时举其成数，称“诗三百”或“三百篇”。《诗经》这名称是汉儒所加，后代沿用下来，也就这么叫了。

《诗经》所编辑的是从西周初期（前十一世纪左右）到春秋中叶（前六世纪左右），约五百多年间的诗作。其精华则是民歌部分（国风和小雅中的一些诗篇），大、小雅中的政治讽刺诗及《生民》等一组古老的民族史诗，也是比较有价值的。颂诗除了几篇农事诗之外，基本上没什么可取的。

《诗经》的艺术表现手法，古人概括为赋、比、兴，与风、雅、颂一起，被称为诗的“六义”。其实，《诗经》的艺术表现手法是多种多样的，远非赋、比、兴这样笼统的提法所能概括得了。这点，古人早已察觉。自汉代以来，对赋、比、兴概念的理解就已各持己见。清人姚际恒说：“古今说诗者多不同，人各一义，则各为其赋、比、兴。”（《诗

《通论》)各人对诗的意义理解不一,对赋、比、兴的解释和分析也迥异。囿于篇幅,这里从略,详见拙作《论诗经的艺术表现手法》(《广西师院学报》1983年第1期)。

《诗经》基本上都是抒情诗,因此,在处理情与景的关系上,最能表现出诗人的艺术水平。诗人把主观的思想感情和客观的景物巧妙地结合在一起,使情因景而显,景得情而真,达到情景交融的艺术境界。如《秦风·蒹葭》,以迷离恍惚的景色来烘托惆怅惶惑的心情,创造了深幽邃远的诗的意境。为了使情表现得真切,诗人又常常运用夸张、比喻、象征等等手法,使诗篇充满了浪漫主义的瑰丽色彩,以此开拓境界,强化感情,增加诗的艺术魅力。

《诗经》是我国古代诗歌艺术创作的结晶,具有丰富多彩的艺术语言。孔子说:“不学诗,无以言。”(《论语·季氏》)《诗经》的语言,在先秦时就被广泛运用于政治、外交、社交、教育等领域。其原因就是它的语言蕴含丰富,意义深刻,具有强大的表现力。其中一些语言,至今还保持着旺盛的生命力,不断为人们所引用。如:“一日三秋”(《王风·采葛》),“妇有长舌”(《大雅·瞻卬》),“无声无臭”(《大雅·文王》),“小心翼翼,明哲保身”(《大雅·烝民》),“高高在上”(《周颂·敬之》),“不可救药”(《大雅·板》),等等,不胜枚举。特别是诗人善于运用联绵词和叠字形容词,既使形象鲜明突出,又增加诗的音乐美。据初步统计,三百零五篇中,用联绵词的有九十处,用叠字形容词的有六百四十二处,其中国风为最。它们或状声,或绘形,渲染铺张,生动洗炼,穷形尽

貌。实是先秦艺术语言的总汇。

两千多年来,《诗经》不仅以其“饥者歌其食,劳者歌其事”(《汉书·艺文志》)的特点,成为我国文学史上现实主义精神的光辉起点,它那丰富多彩的表现手法,蕴藉明快的语言,更是我国古代诗歌艺术创作的典范。为了使《诗经》为更多的人所了解,本书选其中有代表性的诗歌共五十九篇,加以注释、翻译、赏析,实希望能对繁荣社会主义诗歌创作有所裨益。但囿于水平,力不从心,错误在所难免,愿得到广大读者的批评指正。

本书关于诗韵部分,全引用王力先生《诗经韵读》的分析。在写作过程中,得到秦似教授的具体指导和修改,深为感激,在此一并致谢!

黄素芬

目 录

前言

国风..... 1

关雎（1） 卷耳（4） 桃夭（7） 芣苢（9）
小星（12） 行露（14） 標有梅（16） 野有死麇
（18） 柏舟（21） 谷风（25） 静女（31） 新台
（34） 相鼠（36） 载驰（38） 淇奥（43） 硕人
（47） 氓（51） 河广（58） 伯兮（59） 君子于
役（62） 采葛（64） 将仲子（65） 叔于田（68）
大叔于田（71） 女曰鸡鸣（75） 野有蔓草（78）
溱洧（80） 东方未明（83） 甫田（85） 陟岵（87）
葛屨（89） 伐檀（91） 硕鼠（94） 绸缪（97）
鸛羽（100） 葛生（102） 蒹葭（105） 黄鸟（108）
无衣（111） 东门之枌（113） 衡门（116） 月出（118）
隰有萋楚（120） 蟋蟀（122） 七月（124） 鸛鹑（133）
东山（136）

小雅..... 142

采薇（142） 斯干（149） 无羊（155） 巷伯（159）

北山 (163) 宾之初筵 (167)	
大雅	175
绵 (175) 生民 (183)	
颂	192
载芟 (192) 良耜 (196) 驹 (199) 玄鸟 (203)	

国 风

关 雎（周南）①

【译文】

关关雎鸠②，	关关和鸣的雎鸠，
在河之洲③。	双双对对在河中的沙洲。
窈窕淑女④，	美丽的姑娘贞娴又温文，
君子好逑⑤。	正是君子的好配偶。

参差荇菜⑥，	荇菜参差满河汉，
左右流之⑦。	灵巧双手左右摘取它。
窈窕淑女，	美丽的姑娘贞娴又温文，
寤寐求之⑧。	做梦都想追求她。
求之不得，	求她不得多烦恼，
寤寐思服⑨。	日夜心思难放下。
悠哉悠哉⑩，	情思悠悠何时了？

辗转反侧^⑪。

夜夜难眠为想她。

参差荇菜，

荇菜茂密满河汉，

左右采之。

灵巧双手左右摘取它。

窈窕淑女，

美丽的姑娘贞娴又温文，

琴瑟友之^⑫。

弹起琴瑟去亲近她。

参差荇菜，

荇菜参差满河汉，

左右采之^⑬。

灵巧双手左右摘取它。

窈窕淑女，

美丽的姑娘贞娴又温文，

钟鼓乐之^⑭。

敲起钟鼓让她高兴哪。

【注释】

①关雎(jū居)：篇名，《诗经》的第一篇。《诗经》每篇都用第一句里的几个字(一般是两个字)作为篇名。周南：《吕氏春秋·音初篇》：“塗山氏之女(传说禹之妻)，实始作为南音，其歌曰：

‘候人猗兮!’周公及召公取风焉，以为‘周南’、‘召南’。”《诗经》中的周南、召南，泛指洛阳以南江汉地区的民歌，称为南国之音。

《诗经》收周南十一篇，《关雎》是第一篇。下面选的《卷耳》、《桃夭》、《采芣苢》，都属周南。

②关关：形容雉鸠和鸣的声音。雉鸠：水鸟类。据说这种鸟雌雄一经配合，即终身相伴，其一或死，其一也就忧思不食，憔悴而死。因此把它作为夫妇情笃的象征。诗用它来引起联想，这种手法叫“兴”，即“起兴”，引起下文淑女配君子的意思。

③河：指黄河。之：结构助词“的”。洲：水中高地。

④窈(yǎo咬)窕(tiǎo)：幽娴美好的样子。淑：善、贞娴。窈窕，形容貌美；淑，指品德贞善。

⑤君子：古时对男子的美称。

好(hào郝)逑(qiú求)：好的配偶。

⑥参(cēn)差(cī疵)：

长短不齐的样子。荇(xíng杏)菜：水草，浮于水面，如水浮莲之类。⑦左右：或左或右，说明双手灵巧敏捷，劳动轻快。流：求，采摘。之：指荇菜。这里也是“兴”的手法。⑧寤(wù务)寐(mèi妹)：寤，睡醒；寐，睡着。这里指日夜。之：代淑女。⑨思服：两字同义，都是思念。⑩悠哉悠哉：即“悠悠哉”。悠，长；哉，语尾助词。这里形容思绪的深长。⑪辗(zhǎn展)转：睡在床上不停地翻身转动。反侧：翻来覆去睡不着。⑫琴瑟(sè色)：乐器，弦乐类。友：亲近，⑬芼(mào冒)择取。⑭乐：快乐。

【赏析】

这是一首恋歌，诗以男子的口吻，歌唱他对一位采荇菜姑娘的深切爱慕之情。

第一章四句，是全诗的基础。诗一开始，便在读者面前展现了一幅淑女的采荇图：开阔的河面，碧水悠悠，芳草萋萋，丰茂参差；河中洲上，细沙如玉，双双对对的雉鸠在那儿嬉戏，和鸣关关；美丽贞娴的姑娘，就在这充满生气，洋溢着和乐的气氛中，轻快地摘取荇菜。姑娘灵巧的双手，优美的身姿，牵动了男青年的情思，引起他悠悠的遐想：多么勤劳美貌的姑娘，她就是我理想的配偶啊。

诗反复描写姑娘采荇的动作：“左右流之”，“左右采之”，“左右芼之”，表现了诗人对“窈窕淑女”的深切爱慕。这位男子目不转睛地注视着姑娘的一举一动，被她的轻快、优美而富于节奏感的动作深深地吸引住了，以致“寤寐思服”，“辗转反侧”，情思悠悠，萦绕脑际，丢不开，剪不断。这就表现出诗人描写的是对真挚而热烈的爱情的追求。因此，当爱神一旦慷慨赐福时，男子自然是要“琴瑟友之”，

“钟鼓乐之”了。这一忧一喜，一苦一乐的描写，都用的是反衬的手法，使苦者更见其苦，乐者更显其乐，从而深深体会到幸福的得来确实不容易，真挚的爱情是经得起时间、挫折的考验的。而痛苦与欢乐交织成章，错落有致，极尽波澜起伏之妙。前写情思之苦恼，令人同情；后写琴瑟和鸣、钟鼓喧腾的欢乐，使人愉悦！难怪在过去的时代里，这首诗常常被作为庆贺新婚的乐歌了。

诗的意境优美，感情真挚，自然朴实。在押韵上，这首诗共转了四个韵。鸠、洲、迷、流、求为韵，属古韵“幽部”；得、服、侧为韵，属古韵“职部”；采、友为韵，属古韵“之部”；芼、乐为韵，古韵“宵药”合韵。凡句末是“之”、“也”、“兮”一类虚字的，它们前面还须有韵脚，这是《诗经》押韵的一种规则。这首诗有六个“之”字在句末，韵脚也就放在它的前面；而“之”字本身，当然也起了韵脚的作用，这叫“双重韵”，它是《诗经》用韵上的一种独特艺术，是现代诗所没有的。

卷 耳（周南）

【译文】

采采卷耳①，	春光明媚采卷耳，
不盈顷筐②。	久久不满浅浅筐。
嗟我怀人③，	长叹一声，我的心在远方，

置彼周行④。 放下小筐我等在大路旁。

陟彼崔嵬⑤， 登上那崎岖不平的高山，
我马虺隤⑥。 马倦人疲步步迟。

我姑酌彼金罍⑦， 我姑且酌满那金杯，
维以不永怀⑧。 为的是丢开长久的忧思。

陟彼高冈， 登上那高高的土冈，
我马玄黄⑨。 我的马已是疲惫踉跄。
我姑酌彼兕觥⑩， 我姑且酌满那兕牛角杯，
维以不永伤⑪。 为的是放开那长久的忧伤。

陟彼砠矣⑫， 登上那土石嶙峋的山脊，
我马瘠矣⑬， 我的马已是寸步难移，
我仆痡矣⑭， 我的仆夫已力竭难支，
云何吁矣⑮。 我是多么悲痛忧思！

【注释】

①卷耳：植物名，叶子象鼠耳，中药名仓耳子。清明时节生于田野间。采采：采了又采。一说“采采”是形容卷耳长得茂盛的样子。但从下文“不盈顷筐”看，这里的“采采”显然是动词。 ②盈：满。顷筐，浅口簋箕之类。 ③嗟（jiē街）：叹词。怀：思念。人：远行之人，指丈夫。 ④置：放下。周行（háng杭）：大路。 ⑤陟（zhì志）：登上。崔嵬（wéi危）：形容土山上磊磊石块，高峻不平的样子。这里形容词用作名词，指高山。 ⑥虺（huī悔）隤（tuī颓）：有病，指疲惫不堪的样子。我：思妇设身处地用行人的口气。

下同。⑦姑：姑且，暂时。下同。金罍(léi雷)：酒器，刻有云雷花纹的青铜酒器。金：青铜。⑧维以：维，是；以，因。永：长久。怀：忧思。⑨玄黄：马病的样子。⑩兕(sì四)觥(gōng工)：兕牛(野牛)角做成的大酒杯。⑪永伤：长久地忧伤。⑫砮(jū居)：石头山上戴有土的叫“砮”。⑬瘡(tú途)：马病。⑭瘠(pū扑)：病，劳累力竭。⑮云：发语词。吁：忧。《尔雅》注引“吁”作“盱”，张目远望。细察诗意，还是作“忧”好。

【赏析】

这是一首思念远行人的诗。诗人抒写了她对远行丈夫的深切怀念之情。

全诗四章，可分两大部分。第一章为第一部分，是全诗的序幕。以下三章为第二大部分，思妇想象丈夫在归途中艰苦跋涉的情形，这是全诗的主体。

诗一开始，就以眼前景，手边事来衬托出人物的心情。春天草木葱茏，杂花生树，莺蝶双飞。值此良辰美景，丈夫却远行在外，内心的孤寂之感，自不待言。古来写妇女的情思，多是和春景结合在一起的。例如，唐朝王昌龄《闺怨》：“闺中少妇不知愁，春日凝妆上翠楼。忽见陌头杨柳色，悔教夫婿觅封侯。”陌头柔美袅娜的丝丝垂柳，牵动了这位“不知愁”的少妇的春情，因而“悔教夫婿觅封侯”。《卷耳》中的思妇正是这样，春景春情，使她无心于手边事，剪不断思念丈夫的情丝，以致神思邈邈，驰向远方。尽管不停地“采采”，而卷耳仍然不满浅浅的“顷筐”。于是，她干脆把“顷筐”放在大路旁边了。她站在大路旁翘首远望，希望在路的那一头会突然出现丈夫驰马归来的景象。由于迫切的盼望，在脑